

# L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 45. Zettortdeenâ grâ Nowember 1839.

## S a r u n n a f c h a n a ,

kà tas Deewa wahrda mihlotaïs „Gohdeneeka Jurris,“ Wahjeneeka Jehkabu ar Deewa wahrdeem pee atsihschanas tahs pateefibas pee-waddijis pahr skohlas un mahzibas buhschannu.

## Pirma nodakka.

Preeksch ne ilgeem gabdeem dsihwoja kabhâ nowaddâ divi sainneeki zeeminds: ar wahrdeem weens Gohdeneeka Jurris, ohtrs Wahjeneeka Jehkabs. Abbi bija labbi pahrtikfusch, un arri gan gohdigi faderreja, un kà jaw pee pahrtikfuschem un faderrigeem zeemineem zeeni buht, tee weens ohtru daudsreis apmekleja un apsehrse. Kabhâ fwehdeenas wakkarâ fanahkusch, tee eesahze pahr to runnaht, kahdi nu sawadali laiki zeltotees, ka nu wiffi us zittabu wihfi greeschahs, ne kà winnu jaunibâ bijis. Gohdeneeka Jurris no krehla, fur pee galda fehdeja, uszehlahs, fur tam leeli un mast klausjahs, tapehz ka winsch teem nei weenu reisi neds siktas neds blehdigas leetas, bet gohdigas, fwehtas un garrigas leetas ween, fo winsch no Deewa wahrda lassijis, un fwehdeenas basnizâ, no mahzitaja dsirdejis isstahstija. Un tapehz arri wiffi winnu nosauze par Gohdeneeku Jurri. Winsch fazzija tà: Sawadali jaw irr gan muhsu buhschana schohs jaunôs laifôs, wiswairak ar behrneem un skohlahm; lai Deews apfwehti par to augstu Keisar, un wiffus augstus walbineekus un mahzitajus, kas par to gabda, lai muhsu behrni buhtu deewabihjigi un gudri laudis. —

Wahjeneeka Jehkabs. Tâ gan irr, bet fo tas palihds, kad meh's behrnus skohlâ fuhfidami paleekam nabbagi un tuffschi. So reds! ja behrni mahjâs buhtu un ja tee ne buhtu mah-

zibâ fuhdami, tad tee arri neween mums kahdu darbu padarritu, bet arri ne buhtu mums tik dauds nodohschanas.

Gohdeneeka Jurris. Bet redsi mihltais brahliht, kad meh's labbi eesfattamees un apdohmajam Deewa fwehtus rakstus, tad jaw pirmâ Mohsus grahmata atrohnam, ka ta meesa irr semmes pihts, bet dwehsele irr ta augsta un fwehta Deewa debbes un semmes radditaja dsihwa dwascha. Tad nu tas zilweks irr no divi dallahm, no semmes, un arri no debbestin, tas irr ar meesu un ar dwehfeli. Tad nu, gan teesa ka ta meesa bes barribas, bes apgehrba un bes apkohpschanas ne warr buht un dsihwoht un pahrtikt, bet woi tad par dwehfeli fo Deews no sew pascha mums dewis fwehtu un nemirstamu, tà kà winsch pats irr, ne mas naw jaruhpejahs, lai mirstohht atkal fwehtu Deewam warretu atdoht kad no meesahm atschkirrah's? Ak! kà tad nè! Wehs jaw sinnam un redsam, ka ta meesa nomirst, un atkal par semmi paleek, no ka ta zehlfuees, un isnihkt. Bet ta dwehsele ne warr nomirt neds isnihkt. Nu rè! ja meh's to sinnam ka ta dwehsele irr augstaka par to meesu, tad mums arri dauds mas gan buhs jaruhpejahs wairak par dwehfeli ne par meesu. Tas irr: mums waijaga pehz Deewa fwehta wahrda dsihftees, to mahzitees un hirdi paturrecht.

Wahjeneeka Jehkabs. Ar jums ihsti taisnibu faktoht gruhti wallodâ mestees, juhs tik tahlu weddat, fo wehl ne esmu aisfneedfis. Râ, woi tad mums wehl zitta kahda laime, kahds gohds un preeks irr zerrejams un bawdams, ne kà, ka mums schinni pasaulê dsihwodameem labba pahrtikschana? No tam ka juhs fazzijat, ka meh's zilweki effam ar meesu un ar dwehfeli, to es arri gan driht tizzu, bet

# Peelikkums pee Latweeschu Uwisehm.

No. 45. Zettortdeenâ 2trâ November 1839.

## Slubbinafchana.

Us Jelgawas pilsata magistrates nolikschanu teek tee appaksch peeliktâ rullt peerin-  
neti pee Jelgawas peederrigi lohzekli usajinati, deht tahs Imâ Novembera deenâ  
eefahkoschas zschas dattu-nekruschu dohschanas, pee Jelgawas magistrates (Steuer-  
verwaltung) peesazitees, ar to peefohdinaschanu, ka tohs kas ne peeteiksees bahrgi  
vehz likkumeem fohdihs. Jelgawas rachtuhsî tat 26tâ Oktober 1839.

Râ noliktâ: Sekretehrs Borchers.

Ihsa falikschanu to tauschu wahrdu, kas pee Jelgawas darbatwihra  
un pee birgeru oflades peeraktiti un pee nahkoschas rekruschu-doscha-  
nas pee treschas dattas (3te Theilrekrutirung) peelikti.

Oflades num- mer	B a h r d i.	Bez- zums.	Weeta fur schim brik- scham peemahjoht.
<b>No pilsata birgera oflades.</b>			
61	Janne Reinhold . . . . .	21	Jelgawa
152	Jahseps Wannag gen. Nehmann . . . . .	22	—
	Semen Iwan Pissarew . . . . .	20	—
173	Stepan Sacharjew Wilajew . . . . .	21	Riga
195	Janne Serafim . . . . .	20	Bauske
8	Jndrikk Friedrich Trautmann . . . . .	21	—
9	Wassili Iwanow Lebedeff . . . . .	22	Riga
5	Janne Daniel Wehrmann . . . . .	24	—
60	Kristian Wille Wischnowski . . . . .	22	—
1540	Herrmann Zettkowski . . . . .	22	Jelgawa
1656	Iwan Jakowlew Salowjew . . . . .	24	Riga
1953	Jahsep Melchior Jurrewitz . . . . .	20	Jelgawa
23	Filipp Kleips . . . . .	20	—
1593	Kapran Fedorow . . . . .	21	—
391	Jurgis Willis Papendif . . . . .	24	—
<b>No lauku birgeru oflades.</b>			
531	Artemi Wassiljew . . . . .	21	Naufschen Wibsemme
599	Gedbert Alfowski . . . . .	28	Nesinnama
1328	Antonon Petrow Chermakow . . . . .	30	Dinaburge
164	Jurgis Baar . . . . .	30	—
407	Willums Janne Busch . . . . .	24	—
709	Janne Blumenberg . . . . .	22	Upesmuiska
778	Jndrikk Blumchen . . . . .	27	Leela Sezawa
1009	Karl Ferdinand Baumgarth . . . . .	26	—
2084	Frisz Burkewitz . . . . .	25	Nesinnama
1844	Adam Dombrowski . . . . .	29	Melgusche
1649	Janne Freymann . . . . .	28	Weeshte jeb Rahts- muiska
1673	Mahrtin Fley . . . . .	24	Jelgawa
1942	Fock Iwanow Parfeonow . . . . .	29	Riga
53	Karl Grimm . . . . .	21	Schmarbene
231	Janne Grewing . . . . .	26	Behrsmuiska
374	Karl Grünberg . . . . .	20	Peenawa
1000	Gawrill Jakim Bortnikow . . . . .	21	Anuschiski
1912	Friedrich Görz . . . . .	20	Schaggare
2336	Frisz Grünberg . . . . .	27	Esere
2348	Ans Grünthal . . . . .	31	Riga
2304	Jürgen Hopffen . . . . .	31	Schloke
2315	Janne Herrmann . . . . .	20	Wezz Luze
565	Karl Jndrikk Jansohn . . . . .	23	—
954	Jascha Toma Schaschock . . . . .	21	Leela Swittene
329	Mahrtin Kruse . . . . .	21	—
370	Friedrich Ludwig Krewing . . . . .	28	Trmlawe
1446	Janne Kraul . . . . .	21	Bauske
1987	Klinka Abrussimow Grebentschikow . . . . .	22	Antonoschi
2089	Marim Prokofjew Popkow . . . . .	27	Leischds
2198	Rasunir Monkewitz . . . . .	30	—

Oflades nummers.	W a h r d i.	Bezuzumß.	Weeta fur schim brihscham peemahjoist.
410	Kristapp Neumann	22	Venkule
1891	Friedrich Neumann	20	Zuffume
22	Janne Pukowski	23	Zelgawa
725	Philemon Wassiljew Markow	24	Kotische
943	Jehkab Rosen	21	—
1576	Radinon Annissimow Grebentschikow	21	Kaudeßmuischa
1825	Robert Ragowski	20	Pokroije
25	Janne Friedrich Semels	25	—
233	Janne Wulff	27	—
926	Jahne Bawer	22	Zfftrume
1262	Peter George Walbmann	24	Wezza Nemelesmuischa
225	Mahrtin Stankewiß	32	—
2279	Frik Zinowski	27	Dhsolamuischa
<b>No lauku darbawihra oflades.</b>			
1188	Arwodakim Semenow Agarell	23	Essere Augß-Galla
1488	Arseny Nikolajew Belonow	23	Gulbene
1516	Arnian Jakimow Chlomejew	21	Zauna Erbate
1737	Jahn Bernaus	23	Buffkaischmuischa
1492	Krischjahn Ziron	23	Zauna Pione
102	Kaspar Diedrichsohn	21	Zelgawa
1844	Denis Semenow Lifaschkin	23	Riga
239	Furris Frei	26	Dhsolamuischa
1368	Fedot Lowka Braukow	22	Kurmene
1395	Fedor Wassiljew Belejew	22	Lomkisch
1457	Fedot Terentjew Subanow	20	Brunnasmuischa
1527	Fedor Petrow Lopkow	21	Koop Widsemé
1922	Fedor Fomow Kurezonek	22	Laukesse
145	Klahwe Gotthards	21	Masa Behrsimui
1032	Fegor Martinow Minow	20	Brunnasmuischa
1567	Görtß Grube	25	Zelgawa
1808	Karl Giel	24	—
74	Furre Furrewiß	23	Brambergesmuischa
138	Jehkab Jehkabsohn	27	Schloka pee-Baldohnes
167	Adam Jactschewiß	27	Zelgawa
227	Janne Jankowski	27	Dhsolamuischa
378	Peter Jankowski	26	—
415	Sahmel Zwanow	25	Leischöß
555	Zwan Zestisejew Chlebopaschnikow	21	Zlgene
584	Ans Jehkabsohn	20	Meschamuischa
592	Zewstignei Gegorow Lebedew	20	Laukesse
813	Zwan Ignatjew Wesselow	25	Dinaburge
1268	Michaila Jachimowiß	23	—
1381	Zwan Timofejew Glubkow	22	Laukesse
288	Anton Karl Michalowski	22	Saltasmuischa
80	Martin Petersohn	22	Wirzawe
1114	Zwan Proschczynck	25	Zlgene
1163	Michael Rudkowski	23	Lauzesmuischa
1031	Simon Martinow Minow	30	Brunnasmuischa
981	Jehkab Wassillonek	21	Laschuppe
<b>No mahju un deenasta lauschu oflades.</b>			
37	Ludwig Angis	22	
56	Willum	30	

Zelgawas rahtuhst tal 28tä September 1839.

Rahtßkungß G. F. Gramkau.  
Pilsata-eltermannß Thurbächer.

Kulturwilzeiß J. G. Scheumann.

B r i h w b r i k k e h t.

No jubrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Waldischanas-rahtß A. Beitle;

es esmu redsejis un flahst bijis, kad zilweks mirst, tad jaw tuhlin ar winnu irr pagallam, un winnam wiss gohds un preeks nohst. Un es tik dohmaju ta: kad man labba pahrtischana scheitan, tad man deesgan gohda un laines, un man wairak neko ne waijaga un arri nefas ne truhst.

**Gohdeneeka Jurris.** Ik truhstin mums truhst tad, wehl ta leelaka un augstaka pufse, kad to tik dohmajam, kad schi pasaulē ween mums dschwoschana un gohdiba, un kad mums Deewa wahrda un dwehseles swehtischanas un apkohpschanas ne waijaga. Nu tad, meklekim tik swehtōs rakstōs woi no pasaulē un maies ween warram dschwōht, jeb woi to ne warram. Uschfihruschi Matteiſa 4 nod. 4 p. atrohnam ka muhsu Pestitais patš to apleezina sazidams: tas zilweks ne dschwō no maies ween, bet arri no iffatra wabrda, kas no Deewa muttes iseet. Winnam pascham arri sohlija pasaulē walslibu un gohdu, lai tikkai no Deewa atkahptohs, bet Jesus atbildeja: tew buhs peeluhgt Deewu tawu Rungu, un tam weenam kalpoht. Nu, no scheem swehteem wahrdeem mehš dabbonam atsiht, ka tas zilweks ne warr no pasaulē mantas, maies, augsta gohda un schihs walslibas ween dschwōht, ja winnam truhst tas swehtais Deewa wahrdisch, bes firra winsch no Deewa atkahpj un muhschigi pohstā paleek. Tahaku lassijis isstahstischu tew no kahda jaunekla kas arri leelu mantu turredams un mihtodams, gribbeja wehl sinnaht ko tam bij darriht lai muhschigi dschwōtu? Un kad tappe rahdihts lai Deewa bauklus turroht, tad winsch leezibu dewe ka to jaw effoht no pat jaunibas darrijs, kas tad nu winnam wehl warretu truhst pee muhschigas dschwoschanas? Us to muhsu Pestitais atbildeja, ja tu gribbi itt pilnigs buht, tad noej un pahrdohd kas tew peederr un dohd teem nabbageem tad tew manta buhs debbesis, un tad nahz, stais ga mann pakkat. To dsirdejis palikke winsch nostummis un gabje nohst, jo tam bija schehl farwas mantas, jo tas dohmaja

tapat, ka wissa muhsu laine un wiss gohds eefsch schihs pasaulē labbumeem ween pastahw, un ka wirak ne effus waijaga. Nu bet redsi mihtais draugs, to dsirdejis, ka tam jauneklim gan leelu mantu turredamam, tomehr janostumst, woi tu wehl dohma sawa prahta, ka zitta nekahda ruhpe un gabdaschana ne waijaga, lai muhschigi dschwōtu, ka tikkai tas ween, lai pasaulē mantu sakrahtu, un sawu meesu labbi pameelotu? Nu, tu saziji ka tu to arri gan driht tizzi, ka zilweks naw wiss kā lohps ar dschwōwu ween tikkai, bet ka tam dwehsele irr, un gudrs prahts ko Deews tam dewis. Tad nu mums apsinnadameem, ka mehš ar gudraku prahtu effam ne kā tee lohpi, tad mums arri jo gudraki un zeenigaki jaturrahš ne kā lohpan; jo to mehš jaw redsam gan, ka lohps sawu labbumu scheit wirš semmes mekle un arri dabbu, bet ar mums zilwekeem tas tā naw wiss, mehš ne warram wiss no semmes mantahm ween pahrtikt, kaut arri gan dauds buhtu. Kristus zittā weetā sakka, ko tas zilwekam lihds kad winsch arri wissu pasauli famanto, un kad tam sawa dwehsele pasuhd? Redsi nu, no scheem swehteem raksteem atkal dabbonam atsiht, ka ar sawu pasauligu labbumu muhschigu dschwoschānu un debbesu walslibu ne dabbusim, ja par dwehseli ne gabdasim; tas irr: ja ne dschwōmees Deewa wahrdu mahzitees, un pehz ta taisni un swehti dschwōht. Tapehz arri par dwehseles apkohpschānu Deews jaw tapat gahda, kā par meefas apkohpschānu, dohdams meefai wissu labbu no semmes, un dwehselei no debbes sawu swehtu wahrdu par usturrechānu. Nu to dsirdeuscham un apdohmajuscham, kahda paleek tawa firds, woi wehl gaudisees par to, kad mums zaur tam druzin knappaki ar laizigu pahrtischānu jadschwō, lai warretu sawu jaunu behrninu dwehseles labbaki apkohpt un Deewam peewest skohla suhtidami? —

**Wahjeneeka Jehkabs.** To dsirdeuscham un apdohmajuscham, man paleek weegla firds. Bet kā no laudin dsirdu, tad skohlmeisters patš lepni un augsti turrāhs, un arri tohs behr-

nus tà us lepnibu un augstibu paweddohht mah-  
 zidams, fà pats effoht. Es daschu gaddu esnu  
 dsirdejis tohs laudis tà runnajam, bet ihsti  
 pats wehl ne biju pee winna un pee behrneem  
 redsejis. Nu gaddijohs weenà fesdeenas wak-  
 karà, pee Upmallas Jahna nogahjis, fas  
 arri man labs draugs bija, tam patlabban  
 pahrnabt Indrikis ar Lihstiti no ffohblas.  
 Masais Krifchanis ar Dahrtfchinu teem  
 teff prettim weesus mihli fagaiddht un fanemt.  
 Weenam tikkai-bija nesuffata galwa, un druf-  
 zin kaschkainas rohznas, ohtrai nemasgata  
 mutte un nessaidris deggunis. Nu fà jaw ar  
 tahdeem maseem irr, kad ilgi naw satiffuschees,  
 tee grihb mihli satift un kohpà preezatees, bet  
 Indrikis ar Lihstiti tohs eeraudsijsufchi pretti  
 ffreijam, jaw istahlehm fauz: Deews dohd  
 labbu wakkaru, brahliti un mahfina! woi juhs  
 weffeli un tehte un memme? Tifko schee ma-  
 see atbildejufchi: effam wiffi weffali! — jaw fa-  
 tohpahs. Schee nu eeraudsijsufchi Krifchjah-  
 nim siktas rohznas, Dahrtfchinai nessaidru  
 deggunu, eebrehzahs: Weh! brahliti un mah-  
 fina, kad juhs wehl jo prohjam tà neglihti tur-  
 refatees, tad juhs par mihlu brahliti un mah-  
 finu wairs ne turrefim; un kad ais nahkofchu  
 seemu fahlfteet ffohlà eet, jums leels fauns  
 buhs no teem behrneem fas ffohlà glihti us-  
 weddahs. Un ffohlmeisters arri daschureis tah-  
 dus itt gaujschi nessaidrus behrnus ne zeeni  
 ffohlà peenemt, pirins glihti un ffohdri irr.  
 Bet fas glihti un ffohdri atnahf, teem winsch  
 noglauda galwinu un mihli tohs fanemm. Schee  
 nabbadfini to dsirdejufchi teff ar apfaunotahm  
 azzim pee tehwa un mahtes; weens luhds lai  
 kaschki nodfenn, ohtrs lai deggunu noslaufa!  
 Te nu bij tehwan un mahfei ir fo brihnitees,  
 ir fo pasneetees. Bet es dohmaju tà pee sewis:  
 taisniba irr fo laudis teiz no muhsu ffohlmei-  
 stera, fa lepnis pats irr, un us lepnibu un  
 augstibu behrnus pawedd. Un nu taggad pats  
 ar sawahm azzim to dabuju redseht, nu es  
 arri to tizzu.

Zu to tizzi, atbildeja Gohdeneeka Jurris,  
 fa ta irr lepniba un augstiba, kad ffohlmeisters

ffohdri un gohdu pats mihle, un arri behr-  
 nus us ffohdri un gohdu mahza? Mah doh-  
 maht, fa naw lepniba un augstiba, bet pa-  
 femniba un gohds un ffohdri. Un nu, lai  
 sinnam kam taisniba schai leetà, mellefim tik  
 atfal swehts rakfids. Uschfchris Matteüfa  
 5 nod. 14 p. atrohnam. Juhs effat tahs  
 pafauls gaischums. Pilsats ne warr pa-  
 ffehpts buht, fas kalnà stahw. Un 15tà  
 fa neweems fwezzi eededsinajis, to leef  
 appafsch puhru, bet us lukturi, tad ta  
 wisseem spihd fas nammà irr. Tapat  
 lai juhsu gaischiba spihd lauschu preef-  
 schà, fà tee eeranga juhsu labbus dar-  
 bus, un gohda juhsu tehru fas debbefis  
 irr. Gan teef mihlais brahl, fa muhsu Pesti-  
 tais schè to ne peefohdina, lai tee mahzekli  
 preefsch laudim ar gresnu apgehrbu, isyusch-  
 kotu waigu par preefschfihmi huhtu, nè, to nè!  
 Bet Kristus pawehl lai zaur deewabihjaschanu,  
 zittu zilweku mihfoscham, palauschanu us Dee-  
 wu eelsch behdahm un gruhthahm, un winna  
 swehtu hauflu turrefchanu, fa to lai tee lau-  
 dis pee teem apustukeem redsetu, un tad par  
 tahdu schehlastibu Deewu teiftu, un pagohdi-  
 natu. Tapat mihlais brahl, mehns ne warram  
 to ffohlmeisteram par lepnibu un augstibu  
 pahrmest, kad winsch arri pehz scheem sweh-  
 teem Deewa wahrdeem dsennahs muhsu behr-  
 nus mahzihf, fur muhsu Pestitais fakka: ne  
 dohdat tahs pehrles tahm zuhtahm un  
 to swehtumu teem funneem, fas irr: fa  
 mums ne buhs to, fas gohds un ffohdri,  
 pahrwehrt par faunu un grehku. Un to fas  
 swehtums irr, fa mehns to ne nolcekam eelsch  
 wiffada faunuma un Deewa apfmeeschanas,  
 zaur fo mehns warram ar wahrdu falkoht, to  
 fas labs irr, pahrtaisht par faunu, un to  
 fas swehts irr, apgrehziwai peelihdsinaht. Un  
 fà es noskattohs un noklausohs, ffohlmeisteram  
 ne pahrmest par lepnibu un augstibu tahdi  
 zilweki fas pehz scheem Pestitaja wahrdeem  
 dsihwo: bet tee ween no furreem tas swehts  
 Pahwils wehl zittà weetà fakka: winnu Deews  
 irr tas wehders un winnu gohds stahw

winnu faunâ. Schee zilweki kam wehdars par Deewu, un fauns par gohdu, schee irr tee, kas skohlneisteru par lepnu tur, tapeh3 winsch naw winnu draugs pee winnu ammata, un winneem wehl ranga zil spehdams no Deewa wahrdeem usrahdiht, lai no tahdahm leetahm noturrah3, zaur kam zilweks ne nodohdah3 Kristum, bet Belialam. Schee, kurrus winsch tâ apfauz, schee winnu fauz par lepnu, ne winna skaidras un gohbigas uswefchana3 deht, bet winnu eenihdedami un tam skauft gribbedami. (Turplikkam wairak.)

**Teefas fluddinafchana3.**

Us pawehleschanu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwakoneeka wiifas Kreewu Walfis 2c. 2c. 2c., tohp no Dohbeles aprinka teefas, — us luhgshanu ta parradu deweja Samuel Jedowis, — wissi un ifkatri, kas tahs tam parradneekam grunteekam Johann Jedowig peederrigas Skuiju ubdens=fudmallas Kalnamuischâ prett skaidru naudu gribbetu pirkt, usaizinati, 5tâ Webruar nahfoshâ 1840tâ gaddâ scheidt atnahkt, fawas fohlishchana3 un pahrfohlishchana3 isteikt un fagaidiht, ka wairakfohlitajam schihs fudmallas ar wissi kas pee tahm peederr us behrnu behrneem tiks atdohstas, un ifkatri tik tahlu pee fohlishchana3 peelaids, kad winsch pupreekschu buhs peerahdiht, ka tas speh3 maffaht.

Ar Dohbeles aprinka teefas sehgele un appafschraftu dohts Selgawâ, tai 3schâ Nowember 1839. 3 (S. W.) Brihwkungs von Mirbach, Affeffeers. (Nr. 1594.) Sekretehrs Blaese.

Ar peeminneschanu us tahm schihs teefas mahzu un latweeschu awifes sinnamu darritahm usfaufschanahm no 14ta Oktober Nr. 686 un Nr. 687 tohp tas pee Krohna Behrsmuischas peederrigs, is pagasta dshwobams puifis Mattihs Indrik Walnauffis, preeksch kurra pee tahs tai 3schâ Nowember scheidt kuuischas rekrushchu lohshchana3 ohtrais Nummers iswilkt3, zaur scho atkal usaizinahts, lihds 14tu Nowember deht winna preekschâ stahdishchana3 pee Selgawas rekrushchu prettim nemshchana3 kommissiones, pee schihs pagasta teefas sewi peeteiktees, ja peeminnehts Walnauffis schai usaizinafchana3 ne pallausitu, tas

pats tâ tiks eeraudsihts, itt lâ kad tas no rekrushchu buhshchana3 sewi atrautohs un ar to tâ taps darrihts, ka tee peh3 tam buhdami likumi to pawehl. Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, 4ta Nowember 1839. (S. S.) F. Gauratneek, peesehdetais. (Nr. 740.) Heinrich Müller, teefas skrihwera paligs.

Tahs pilfatu polizeies un pagastu teefas, lâ arri muishas waldischana3, kur tee pee Leelas Eseres peederrigi puifchi Frizzis Willis Dinaberg un Frizzis Jahnis Unesohn usturrah3, kurru mahjas weetas scheidtan naw sinnamas, tohp zaur scho, talabb ka tee peeminneti puifchi zaur mesfoshchanu par rekrushcheem tappuschi iswehleti, usaizinata3, winnu3 lihds 20tu Nowember f. g. pee Leelas Eseres pagasta teefas atstelleht, ar to pamahzishchanu, ja kas winnu3 sinnadams peeturretu, un teem mahjas weetu dohru, tad tam wiffas atbildeschana3, kas no tam zelttohs, buhs janefs. Leelas Eseres pagasta teefa, 4tâ Nowember 1839. 2

††† F. Steinard, pagasta wezzakais. (Nr. 345.) E. Junger, pagasta teefas skrihweris.

No Dunalkes un Sallenes pagasta teefas tohp wissi parradu deweji ta nespeshibas deht no mahjahm islikta Sallenes fainneeka Buhdes Johrena Serberg zaur scho usaizinati, lihds 24tu Dezember f. g. scheidt peeteiktees, jo wehla3 neweenu wairs ne klaufish.

Dunalkes un Sallenes pagasta teefa, 24tâ Oktober 1839. 3

(S. S.) ††† Jannis Saur, pagasta wezzakais. (Nr. 92.) E. F. Günther, pagasta teefas skrihweris.

**Zittas fluddinafchana3.**

Melbera fungs Jordan, kas 22 gaddus Leelas Ezewas ubdens= un wehja=fudmallas us arrenti turrejis, gribb tadeht, ka winsch pats sawu dsimts= buhshchanu usachmis, schihs fudmallas no Jahneem 1840 atdohkt. Arrentes nehmeji warr skaidra3 sinnu labbad Leelâ Ezewâ peeteiktees. 3

Muischas waldischana.

††† Dshwoju schim brihsham la Krowa (de la Croix) nammâ leelâ celâ. 3

W. Pantenius, Selg. Patw. ribta mahzitajs.

**B r i h w d r i k k e h t.**

No juhrmallas=gubernementu augstas waldischana3 puffes: Waldischana3=rahts W. Weitler. No. 373.